



# ОБЩИНСКИ СЪВЕТ – ЕЛЕНА

5070 гр. Елена, ул. „Иларион Макариополски” № 24  
Телефон/факс: 06151/65-57

e-mail: obs@elena.bg  
web: obs.elena.bg

## ПРОТОКОЛ

### № 12

Днес 26 август 2011 г. от 14.15 часа в Малката зала на Община Елена се проведе заседание на **ОБЩИНСКИ СЪВЕТ – ЕЛЕНА**.

В работата на заседанието участие взеха 14 общински съветника от общо 17, като отсъстваха общинските съветници: Снежана Капинчева, Валентин Гуцов и Стела Горбанова-Василева. От Общинска администрация участие взеха заместник кмета на общината г-н Йордан Кирчев, г-жа Елка Николова – директор на дирекция „ФБУС”, г-жа Мария Симеонова - гл.експерт „Човешки ресурси”.

Председателят на Общински съвет г-н Симеон Кънчев, след като констатира необходимия кворум от общинските съветници, съгласно чл.27, ал.2 от Закона за местното самоуправление и местната администрация откри заседанието. При откриване на заседанието в залата присъстват 14 общински съветника.

Председателя на Общинския съвет запозна присъстващите с проекта за дневен ред:

### ПРОЕКТ ЗА ДНЕВЕН РЕД:

1. Предложение относно актуализация на бюджета за 2011 г.

Вн.: Кмета на общината

Председателят на Общински съвет – Елена г-н Симеон Кънчев предложи като т.2 в проекта за дневен ред да се добави предложението за допълнение на Решение № 80/15.07.2011 г.

Председателят на Общински съвет – Елена г-н Симеон Кънчев даде думата за изказване по внесения проект за дневен ред.

Изказвания по проекта за дневен ред не бяха направени.

В залата присъстват 14 общински съветника.

Председателят на Общински съвет – Елена г-н Симеон Кънчев подложи на гласуване като т.2 в проекта за дневен ред да се добави предложението за допълнение на Решение № 80/15.07.2011 г.:

**“ЗА” – 14, “ПРОТИВ” – няма, “ВЪЗДЪРЖАЛИ СЕ” – няма. Приема се.**

Председателят на Общински съвет г-н Симеон Кънчев подложи на гласуване проекта за дневен ред:

**“ЗА” – 14, “ПРОТИВ” – няма, “ВЪЗДЪРЖАЛИ СЕ” – няма. Приема се.**

След проведеното гласуване бе приет следния

### ДНЕВЕН РЕД:

1. Предложение относно актуализация на бюджета за 2011 г.

Вн.: Кмета на общината

2. Предложение относно допълнение на Решение № 80/15.07.2011 г.:

Вн.: Кмета на общината

**ПО ПЪРВА ТОЧКА ОТ ДНЕВНИЯ РЕД:**

Председателят на Общински съвет г-н Симеон Кънчев запозна общинските съветници с постъпило предложение в ОБЩИНСКИ СЪВЕТ – ЕЛЕНА от г-н Йордан Димитров относно промени в проекта за решение на предложението за актуализация на бюджета за 2011 година:

Увеличаване на приходната част на общинския бюджет с 30 000 лв. и съответно разпределение на тази сума по разходните параграфи:

- в т. II – 1- 1.1., дейност 2413 сумата от 15 000 лв. да се замени с 20 000 лв.

Мотиви: Това е сумата, която е необходима, за да продължи нормалното функциониране на МБАЛ „Д-р Димитър Моллов-Елена” ЕООД според уведомлението от нейния управител д-р Кирил Хинов

- в т. II – 1- 1.1., дейност 2469 сумата от 5 000 лв. да се замени с 7 000 лв.

Мотиви: Според Решение № 109/01.12.2010 г. на ОБС-Елена, от общинския бюджет следва да бъдат финансирани 40 % от размера на потребителската такса за ползватели на услугата, които са жители на община Елена. По неофициална информация, такива средства не са превеждани от м. май 2011 година.

- т. II – 1-1.2 да отпадне изцяло.

Мотиви: събитието Празник на еленския бут не присъства в културния календар на общината за 2011 година. Времето за подготовка и разгласяване е кратко и празникът няма да получи необходимия отзвук в страната. Не е ясно дори в най-общи линии какво ще представлява този празник, нито е приложена план-сметка, от която да е видно как ще бъдат изразходвани исканите средства. Не на последно място, осигуряването на средства за функционирането на общинската болница и хосписа несъмнено са с по-висок приоритет от провеждането на този празник, за който би могло да се потърси финансиране извън общинския бюджет.

- т. V думите „на три транша в различни месеци по 5 000 лв.” да се заменят с „на два транша по 10 000 лв. през месеците август и септември”.

Мотиви: Да се ускори процеса по изчистване задълженията на болничното заведение и подготовката му за зимния сезон.

Председателя на Общинския съвет даде думата на заместник кмета на общината г-н Йордан Кирчев да запознае присъстващите с предложението за актуализация на бюджета за 2011 г.

Заместник кмета на общината г-н Йордан Кирчев запозна присъстващите с предложението за актуализация на бюджета за 2011 г., като помоли в проекта за решение да бъдат отразени следните корекции:

В т. II. Завишава разходната част на бюджета за местни дейности с + 30 000 лв. по функции, групи, дейности и параграфи... да стане - Завишава разходната част на бюджета за местни разходи с + 30 000 лв. по функции, групи, дейности и параграфи.

III да стане 1.3. и съответно да се промени последващата номерация III, IV и V.

Председателят на Общински съвет – Елена г-н Симеон Кънчев даде думата на г-н Милко Моллов – общински съветник: Уважаеми г-н Председател, уважаеми колеги. Знаете много добре моето отношение по въпроса за болницата в гр. Елена. Сега ще го споделя и в присъствието на Управителя на болницата д-р Кирил Хинов. Лично мое мнение, е че болницата в гр. Елена не може да съществува. Виждам неистовите усилия, които д-р Кирил Хинов прави за да съхрани и развие болничното заведение затова съм склонен да приема предложението. Но в същото време приемам инициативата за провеждане на Празник на еленския бут. Този празник трябва да се състои – 7 хил. лв. не са малко, но не са и много пари. Трябва да се „шуми” за този град – това е една реклама за града. Абстрахирам се от всякакви политически и морални аспекти.

Председателят на Общински съвет – Елена г-н Симеон Кънчев даде думата на

г-н Христо Иванов – общински съветник: Подкрепям мнението на г-н Моллов, за провеждането на Празник на еленския бут и не съм съгласен да променяме проекта за решение – тези 7 хил.лв. трябва да бъдат отпуснати. Бут по еленски, филе Елена са уникални продукти, с които гр.Елена трябва да се прослави. Грехота е че до сега не е организиран такъв празник, считам че дори сме закъснели, гр.Свищов организира празник на тиквата.

Председателят на Общински съвет – Елена г-н Симеон Кънчев даде думата на г-н Йордан Димитров – общински съветник: Субсидията за общинската болница и провеждането на „Празник на еленския бут” са два отделни казуса. Нека гледаме на нещата сериозно. Функционирането на общинската болница според мен е с по-висок приоритет от провеждането на такъв празник. Има достатъчно бизнесмени в града, които биха могли да финансират провеждането на празника.

Председателят на Общински съвет – Елена г-н Симеон Кънчев даде думата на г-жа Росинка Георгиева – общински съветник: Подкрепям предложението на г-н Димитров. По важно е да осигурим здравното обслужване на жителите на града. След като е толкова важно провеждането на Празник на еленския бут защо не е включен в Културния календар на общината за 2011 година. Не съм против такъв празник но нека финансирането не е от общинския бюджет, а да се поеме от местния бизнес.

г-н Симеон Кънчев – председател на ОбС: Това предложение идва от Местния съвет по туризъм. Бизнеса си имат дялово участие за провеждането на Празник на еленския бут. Защото съгласете се със 7 хил.лв. не може да се организира такъв празник. Средствата отпуснати от община Елена ще бъдат използвани за ремонт на плочника пред Обредния дом в гр.Елена, където ще бъде проведено мероприятиято, 5 хил.лв. без ДДС е хонорара на Ути Бъчваров, който ще бъде водещ. Благодаря на г-н Димитров за внесеното предложение до ОБЩИНСКИ СЪВЕТ – ЕЛЕНА за промяна на проекта за решение на предложението за актуализация на бюджета за 2011 година. Нека не политизираме нещата, да не се стига до декларации в пресата „за война на общинските съветници от ГЕРБ с кмета на общината” и публикации с невярно съдържание. За предизборната кампания още е рано.

Председателят на Общински съвет – Елена г-н Симеон Кънчев даде думата на г-н Йордан Йорданов – общински съветник: Аз не исках да вземам участие в дискусиата, защото съм член и на Местния съвет по туризъм. Извинявайте г-н Кънчев, но Вие поведохте войната. Ние не прибързваме ще дойде датата за избори. Всички съветници от ГЕРБ подкрепяме предложението внесено от г-н Йордан Димитров. Ние съветниците от ГЕРБ смятаме, че трябва да се направи всичко възможно за запазването на здравното заведение.

Други изказвания не бяха направени.

В залата присъстват 14 общински съветника.

Председателят на Общински съвет г-н Симеон Кънчев подложи на гласуване направеното предложение за промени в проекта за решение на предложението за актуализация на бюджета за 2011 година, както следва:

Увеличаване на приходната част на общинския бюджет с 30 000 лв. и съответно разпределение на тази сума по разходните параграфи:

- в т.П – 1- 1.1., дейност 2413 сумата от 15 000 лв. да се замени с 20 000 лв.

Мотиви: Това е сумата, която е необходима, за да продължи нормалното функциониране на МБАЛ „Д-р Димитър Моллов-Елена”ЕООД според уведомлението от нейния управител д-р Кирил Хинов

- в т.П – 1- 1.1., дейност 2469 сумата от 5 000 лв. да се замени с 7 000 лв.

Мотиви: Според Решение № 109/01.12.2010 г. на ОбС-Елена, от общинския бюджет следва да бъдат финансирани 40 % от размера на потребителската такса за

ползватели на услугата, които са жители на община Елена. По неофициална информация, такива средства не са превеждани от м.май 2011 година.

- т.П – 1-1.2 да отпадне изцяло.

Мотиви: събитието Празник на еленския бут не присъства в културния календар на общината за 2011 година. Времето за подготовка и разгласяване е кратко и празникът няма да получи необходимия отзвук в страната. Не е ясно дори в най-общи линии какво ще представлява този празник, нито е приложена план-сметка, от която да е видно как ще бъдат изразходвани исканите средства. Не на последно място, осигуряването на средства за функционирането на общинската болница и хосписа несъмнено са с по-висок приоритет от провеждането на този празник, за който би могло да се потърси финансиране извън общинския бюджет.

- т.V думите „на три транша в различни месеци по 5 000 лв.” да се заменят с „на два транша по 10 000 лв. през месеците август и септември”.

Мотиви: Да се ускори процеса по изчистване задълженията на болничното заведение и подготовката му за зимния сезон.

**“ЗА” – 4, “ПРОТИВ” – 6, “ВЪЗДЪРЖАЛИ СЕ” – 4. Не се приема.**

Председателят на Общински съвет г-н Симеон Кънчев подложи на гласуване направеното предложение за корекции в проекта за решение на предложението за актуализация на бюджета за 2011 година, както следва:

В т. II. Завишава разходната част на бюджета за местни дейности с + 30 000 лв. по функции, групи, дейности и параграфи... да стане - Завишава разходната част на бюджета за местни разходи с + 30 000 лв. по функции, групи, дейности и параграфи.

III да стане 1.3. и съответно да се промени последващата номерация III, IV и V.

**“ЗА” – 11, “ПРОТИВ” – няма, “ВЪЗДЪРЖАЛИ СЕ” – 3. Приема се.**

Председателят на Общински съвет г-н Симеон Кънчев на основание чл.27, ал.5 от Закона за местното самоуправление и местната администрация подложи на поименно гласуване предложението за актуализация на бюджета за 2011 година:

1	СИМЕОН СТОЯНОВ КЪНЧЕВ	"ЗА"
2	СНЕЖАНА СТЕФАНОВА КАПИНЧЕВА	отсъства
3	ЛАЗАР НИКОЛОВ КОСТОВ	"ЗА"
4	МИЛКО ЗДРАВКОВ МОЛЛОВ	"ЗА"
5	ГЕОРГИ ЙОРДАНОВ ПЕЕВ	"ЗА"
6	ХРИСТО КОСТАДИНОВ ИВАНОВ	"ЗА"
7	АНАСТАСИЯ ПЕТКОВА ТОНЕВА-ПЕЕВА	"ЗА"
8	СТЕФКА ПЕТКОВА КОСТАДИНОВА	"ЗА"
9	КАЛИН ГЕОРГИЕВ КЪРШЕВ	"ЗА"
10	ЙОРДАН ИВАНОВ ВАСИЛЕВ	"ЗА"
11	ДИМКА ПЕТКОВА СТОЯНОВА	"ЗА"
12	ВАЛЕНТИН ВЛАДИМИРОВ ГУЦОВ	отсъства
13	ЙОРДАН ИВАНОВ ЙОРДАНОВ	"ВЪЗДЪРЖАЛ СЕ"
14	СТЕЛА ПЕТРОВА ГОРБАНОВА-ВАСИЛЕВА	отсъства
15	РОСИНКА НЕДЯЛКОВА ГЕОРГИЕВА	"ВЪЗДЪРЖАЛ СЕ"
16	ЙОРДАН ИВАНОВ ДИМИТРОВ	"ВЪЗДЪРЖАЛ СЕ"
17	МАГДАЛЕНА ЛЮБОМИРОВА БОРИСОВА	"ВЪЗДЪРЖАЛ СЕ"

**“ЗА” – 10, “ПРОТИВ” – няма, “ВЪЗДЪРЖАЛИ СЕ” – 4. Приема се.**

След проведеното гласуване **ОБЩИНСКИ СЪВЕТ – ЕЛЕНА** взема следното

**РЕШЕНИЕ № 91/26.08.2011 г.****ОТНОСНО: Актуализация на бюджета за 2011 г.**

Отчетът за изпълнение на бюджета към 31.07.2011 г. показва добро изпълнение в приходната част. Достигнато е 56,8% изпълнение на база годишните разчети на собствените приходи.

По отделни приходни параграфи годишната задача вече се преизпълнява – параграф 13-04 „Данък за придобиване на имущество по дарение и възмезден начин” – 103,6%; Параграф 24-05 ”Приходи от наеми на имущество” – 108.7%. Като цяло данъчните приходи са изпълнени 65%, а неданъчните 53%. Всичко това предполага очаквано преизпълнение на собствените приходи.

Анализът на отчетеното изпълнение към 31.07.2011 година дава основание Общинският съвет да актуализира приетия бюджет за 2011 г. както следва

**По приходната част на бюджета**

Да се актуализира годишния план за 2011 г. по параграф 13-04 „Данък за придобиване на имущество по дарение и възмезден начин” в посока на увеличение със 20 000 (двадесет хиляди) лева, по параграф 24-05 „Приходи от наеми на имущество” в посока на увеличение с 10 000 (десет хиляди) лева.

**По разходната част на бюджета**

Постъпило е уведомление от д-р Кирил Хинов – управител на МБАЛ «д-р Д. Моллов-Елена» ЕООД гр.Елена относно дейността на лечебното заведение. За да продължи нормалното функциониране, здравното заведение спешно се нуждае от средства в размер на 20 000 лв.

Поради това, че възможностите за подпомагане от бюджета са силно ограничени, предлагаме подпомагането да бъде до 15 000 лв., предоставени на три транша в различни месеци по 5 000 лв.

За местни дейности от функция 04 Здравеопазване дейност 2413 Общински болници – МБАЛ и дейност 2469 Други дейности по здравеопазване /за Хоспис/

За местна дейност от Функция 07 Почивно дело, култура дейност 2759 Други дейности по културата за „Празник на еленския бут” 7 000 лв.

С решение № 715 от 2010 г. за разделяне на дейностите финансирани чрез общинските бюджети на местни и делегирани от държавата дейности и за определяне на стандарти за финансиране на делегираните от държавата дейности се запазиха редуцираните стандарти за общинска администрация и функция „Почивно дело, култура и религиозни дейности”. При дадената възможност предлагам да дофинансираме дейност „Музеи, художествена галерия, паметници на културата и етнографски комплекси” с 3 000 лв..

На основание чл.21, ал.1, т. 6 от ЗМСМА, чл.18 от ЗОБ, чл.6, ал.2, чл.47, ал.2 от Наредбата за съставяне, изпълнение и отчитане на общинския бюджет, **ОБЩИНСКИ СЪВЕТ – ЕЛЕНА**

**РЕШИ:**

**I.**Завишава приходната част на бюджета с + 30 000 лв. по параграфи и подпараграфи както следва:

**1.**Завишава приходите по подпараграф 13-04 „Данък за придобиване на имущество по дарение и възмезден начин + 20 000 лв.

**2.**Завишава приходите по параграф 24-05 Приходи от наеми на имущество +10 000 лв.

Общо завишаване на собствените приходи + 30 000 лв.

**Собствени приходи с натрупване 969 264 лв.**

**II.** Завишава разходната част на бюджета за местни разходи с + 30 000 лв. по функции, групи, дейности и параграфи както следва

**1.** Завишава разходите по:

1.1. Функция 04 Здравеопазване, параграф 1000 Издръжка +5 000 лв., параграф 43-00 Субсидии за нефинансови предприятия +15 000 лв. в следните дейности:

дейност 2413 Общински болници - МБАЛ , параграф 43-00 Субсидии за нефинансови предприятия (подпараграф 43-02 За осъществяване на болнична помощ + 15 000 лв.;

дейност 2469 Други дейности по здравеопазване /за Хоспис/, параграф 1000 издръжка (подпараграф 1020 Външни услуги + 5 000 лв.;

1.2. Функция 07 Почивно дело, култура

дейност 2759 Други дейности по културата , параграф 1000 Издръжка (подпараграф 1020 Разходи за външни услуги) + 7 000 лв.

1.3. Завишава разходната част на бюджета за делегирани от държавата дейности, дофинансирани с местни приходи с + 3 000 лв. по функции, групи, дейности и параграфи както следва

дейност 3739 Музеи,художествена галерия, паметници на културата и етнографски комплекси , параграф 1000 Издръжка (подпараграф 1020 Външни услуги +1 000 лв.; подпараграф 1030 Текущ ремонт+ 2 000) + 3 000 лв.

**III.** Приема актуализирания бюджет на Община Елена за 2011 г. към 1.08.2011 г., както следва:

1.1. По приходите в размер на 7 250 787 лева, съгласно Приложение № 1.

1.2. По разходите в размер на 7 250 787 лева, съгласно Приложение № 2.

**IV.** Подпомагането на Общинска болница МБАЛ «д-р Д. Моллов» в размер до 15 000 лв., да се предостави на три транша в различни месеци по 5 000 лв.

**V.** Възлага на кмета на Общината да отрази промените по съответните функции, дейности и параграфи на единната бюджетна класификация.

### **ПО ВТОРА ТОЧКА ОТ ДНЕВНИЯ РЕД:**

Председателят на Общински съвет г-н Симеон Кънчев даде думата на заместник кмета на общината г-н Йордан Кирчев да запознае присъстващите с предложението за допълнение на Решение № 80/15.07.2011 г.

Заместник кмета на общината г-н Йордан Кирчев запозна присъстващите с предложението за допълнение на Решение № 80/15.07.2011 година.

Дадена бе думата за изказвания. Такива не бяха направени.

В залата присъстват 14 общински съветника.

Председателят на Общински съвет г-н Симеон Кънчев на основание чл.27, ал.5 от Закона за местното самоуправление и местната администрация подложи на поименно гласуване предложението за допълнение на Решение № 80/15.07.2011 година:

1	<i>СИМЕОН СТОЯНОВ КЪНЧЕВ</i>	<b>"ЗА"</b>
2	<i>СНЕЖАНА СТЕФАНОВА КАПИНЧЕВА</i>	<b>отсъства</b>
3	<i>ЛАЗАР НИКОЛОВ КОСТОВ</i>	<b>"ЗА"</b>
4	<i>МИЛКО ЗДРАВКОВ МОЛЛОВ</i>	<b>"ЗА"</b>
5	<i>ГЕОРГИ ЙОРДАНОВ ПЕЕВ</i>	<b>"ЗА"</b>
6	<i>ХРИСТО КОСТАДИНОВ ИВАНОВ</i>	<b>"ЗА"</b>
7	<i>АНАСТАСИЯ ПЕТКОВА ТОНЕВА-ПЕЕВА</i>	<b>"ЗА"</b>
8	<i>СТЕФКА ПЕТКОВА КОСТАДИНОВА</i>	<b>"ЗА"</b>
9	<i>КАЛИН ГЕОРГИЕВ КЪРШЕВ</i>	<b>"ЗА"</b>

Протокол № 12 от заседание на Общински съвет – Елена, проведено на 26.08.2011 г.

10	ЙОРДАН ИВАНОВ ВАСИЛЕВ	"ЗА"
11	ДИМКА ПЕТКОВА СТОЯНОВА	"ЗА"
12	ВАЛЕНТИН ВЛАДИМИРОВ ГУЦОВ	отсъства
13	ЙОРДАН ИВАНОВ ЙОРДАНОВ	"ЗА"
14	СТЕЛА ПЕТРОВА ГОРБАНОВА-ВАСИЛЕВА	отсъства
15	РОСИНКА НЕДЯЛКОВА ГЕОРГИЕВА	"ЗА"
16	ЙОРДАН ИВАНОВ ДИМИТРОВ	"ВЪЗДЪРЖАЛ СЕ"
17	МАГДАЛЕНА ЛЮБОМИРОВА БОРИСОВА	"ЗА"

**"ЗА" – 13, "ПРОТИВ" – няма, "ВЪЗДЪРЖАЛИ СЕ" – 1. Приема се.**

След проведеното гласуване **ОБЩНСКИ СЪВЕТ – ЕЛЕНА** взема следното

### **РЕШЕНИЕ № 92/26.08.2011 г.**

#### **ОТНОСНО: Допълнение на Решение №80/15.07.2011 г.**

Във връзка с кандидатстването на община Елена с проектно предложение „Да се трудим и да съхраним традициите” по Бюджетна линия BG051PO001-5.1.02 на Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси”, приоритетна ос 5 „Социално включване и насърчаване на социалната икономика”, подприоритет 5.1 „Подкрепа на социалната икономика”, процедура „Нови възможности”, се изисква от Договарящия орган в Решението да се пояснят реда на разкриването на социалното предприятие и срока за ползване на предоставеното помещение.

На основание чл.21, ал.1, т.8 и т.23 от ЗМСМА, **ОБЩНСКИ СЪВЕТ – ЕЛЕНА**

#### **РЕШИ:**

1. Допълва т.2: след текста „Общинско социално предприятие за традиционни занаяти” се изписва: „по чл.чл. 51 и 52 от ЗОС”.
2. Допълва т.4: след текста „за нуждите на проекта” се изписва: „за срок от 5 години”.

Поради изчерпване на дневния ред Председателя на Общински съвет г-н Симеон Кънчев закри 12-то заседание на Общински съвет – Елена в 15.05 часа.

Препис от протокола се изпраща на Областен управител – Велико Търново, Районна прокуратура – Елена и Кмета на Община Елена за сведение.

#### **СИМЕОН КЪНЧЕВ**

*Председател на*

*Общински съвет – Елена*

Изготвил:

Станислава Кабакова

Гл. специалист ОбС